

SE SOGGIORNI IN UN APPARTAMENTO A LOANO PUOI CONFERIRE I TUOI RIFIUTI NEI CONTENITORI PREVISTI PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA.

IF YOU STAY IN AN APARTMENT IN LOANO, YOU CAN RECYCLE YOUR GARBAGE IN THE PROVIDED CONTAINERS.
WENN SIE IN EINER WOHNUNG IN LOANO WOHNEN, KÖNNEN SIE IHREN MÜLL IN DEN GESTELLTEN BEHÄLTERN ZUR VERFÜGUNG FÜR GETRENNTE MÜLLTRENNUNG GEBEN.

Nella Zona Centro è prevista la raccolta differenziata di prossimità attraverso isole ecologiche con contenitori specifici per carta e cartone / imballaggi in plastica, lattine e contenitori metallici / frazione organica / vetro / rifiuto indifferenziato.

I contenitori per la frazione organica e per il rifiuto indifferenziato sono ad accesso controllato. Se soggiorni in centro ti viene messa a disposizione, per poterli aprire, la chiave elettronica collegata al tuo appartamento. Puoi conferire i rifiuti nell'orario che preferisci.

In the city centre, it's necessary to recycle through ecologic islands with specific containers for paper and cardboard, plastics, cans and any metallic container, organic garbage, glass, non recyclable garbage. The containers for the organic and non recyclable garbage are access controlled. If you stay in the centre of the city, an electronic key is at your disposal, connected to your apartment, in order to open and use them.

Im historischen Stadtzentrum wird die Nähe-getrennte-Mülltrennung durch kleine Ökoinseln (Wertstoffinseln) mit spezifischen Behälter für Papier und Kartons, Kunststoff-Verpackungen, Dosen und Metallbehälter, Glas, Biomüll und Restmüll vorgesehen.

Die Behälter für die Biomüll und die Restmüll stehen einen kontrollierten Einsatz. Wenn Sie im Zentrum der Stadt wohnen, wird Ihnen die elektronische Schüssel, die zu Ihrer Wohnung verknüpft ist, zur Verfügung gestellt, um Sie die Behälter öffnen zu können.

Sie können Ihre Abfälle, wenn Sie besser meinen, abgeben.



Nella Zona Esterna al Centro storico è prevista la raccolta differenziata domiciliare di carta e cartone / imballaggi in plastica, lattine e contenitori metallici / frazione organica / rifiuto indifferenziato.

Ti vengono messi a disposizione i contenitori per i rifiuti e l'ecocalendario con gli orari di esposizione.

Il vetro invece devi conferirlo nel contenitore che trovi in strada vicino a casa.

Outside the city centre, recycling at home is granted for paper and cardboard, plastics, cans and any metallic container, organic garbage, non recyclable garbage. Garbage containers and the eco-calendar (with the collecting timetable) are at your disposal.

Glass must be taken to the specific street collector next to your house.

Außerhalb des historischen Zentrums wird die Hausabfallsammlung von Papier und Kartons, Kunststoff-Verpackungen, Dosen und Metallbehälter, Biomüll und Restmüll vorgesehen.

Die Abfallbehälter und der Öko-Kalender mit den Stunden der Exposition werden Ihnen zur Verfügung gestellt.

Das Glas müssen Sie in den Behältern, die Sie auf der Straße der Nähe des Hauses finden, einbringen.



GUIDA AL NUOVO SISTEMA DI RACCOLTA DEI RIFIUTI URBANI
GUIDE TO A NEW WASTE SEPARATE COLLECTION SYSTEM
EINFÜHRUNG ZUM NEUEN SYSTEM DER GETRENNTEN ABFALLSAMMLUNG



NUMERO VERDE - TOLL FREE NUMBER - GRÜNE NUMBER
800 869 692

ECOSPORTELLO - HELPDESK - ÖKO-SCHALTER

Via Verdi n. 3 - Loano (SV)

☎ 019.675367

@ stirano.loano@egea.it

www.stirano.it

Dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 15 alle 18. Sabato dalle 8.30 alle 12.30.

From monday to friday from 8.30 to 12.30 and from 15 to 18. Saturday from 8.30 to 12.30.

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Samstag von 8.30 bis 12.30.



COMUNE DI LOANO

URP UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO

PUBLIC RELATIONS DEPARTMENT

HILFEBÜRO

Piazza Italia, 2 - Loano (SV)

☎ 019.675694 int. 264 / 267

@ portAporta@comuneloano.it

Dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13. Giovedì pomeriggio dalle 15 alle 16.

From monday to friday from 9 to 13. Thursday from 15 to 16.

Montag bis Freitag von 9 bis 13 Uhr. Donnerstag Nachmittag von 15 bis 16.



www.comuneloano.it

Materiale informativo realizzato con il contributo di ANCI - CONAI

www.iochiudoilciclo.it



**LA RACCOLTA DIFFERENZIATA NON VA MAI IN VACANZA
CONTIAMO ANCHE SU DI TE**

Piccolo vademecum per chi soggiorna a Loano

RECYCLING DOES NOT GO ON VACATION!

WE COUNT ON YOU!

Small manual for those who stay in Loano

**DIE GETRENNTE ABFALLSAMMLUNG FÄHRT NIE IN URLAUB!
WIR ZÄHLEN AUCH AUF SIE.**

Lesen und wenden Sie an das Vademecum für unsere Gäste,
die in Loano aufhalten.

Comune di Loano



CARTA E CARTONE - PAPER COLLECTION - PAPIER UND KARTON

✓ Giornali, libri, fogli, sacchetti di carta, cartoni, cartoni per bevande ed alimenti tipo Tetrapak

Newspapers, books, papers, paperbag, carboards, Tetrapak

Das gehört hinein: Zeitungen, Bücher, Papierbögen, Papiertüten, Kartons, Getränke- und Nährbehälter im Tetrapak.

✗ Copertine plastificate, carta unta o sporca, fazzoletti di carta usati

Plastic covers, dirty paper, hankerchiefs

Plastikeinbanden, schmutziges oder fettiges Papier, schmutzige Papiertaschentücher



IMBALLAGGI IN PLASTICA, LATTINE E CONTENITORI METALLICI PLASTIC & CANS COLLECTION KUNSTSTOFF-VERPACKUNGEN - DOSEN

✓ **Imballaggi in plastica / Plastic collection / Kunststoff-Verpackungen:** bottiglie di plastica per acqua e bibite, flaconi per detersivi e detergenti, sacchetti di plastica, vaschette per alimenti in plastica, contenitori per yogurt, vaschette e imballaggi in polistirolo, piatti e bicchieri in plastica vuoti e puliti

Plastic bottles, Containers for detergents, plastic bags, plastic containers for food, yogurts, styrofoam, empty and clean plastic glasses and dishes.

Das gehört hinein: leere und reine Kunststoffflaschen für Wasser und Getränke, Reinigungsmittelflaschen, Plastiktüten, Plastiknähschalen, Joghurtbehälter, Schalen und Verpackungen aus Polystyrol, Kunststofftellern und Tassen (Gläser)

Lattine e contenitori metallici / Cans collection / Dosen: lattine per bevande, vaschette per alimenti, foglio sottile per alimenti, scatolette per carne, pesce e legumi, barattoli per pelati e conserve

Cans, food containers, tinfoil, meat and vegetable containers, for fish and legumes

Das gehört hinein: Getränkedosen, Nähschalen, Aluminiumfolie, Dosen für Fleisch, Fisch und Gemüse, Dosen geschälte Tomaten und Konserven

✗ Tutto ciò che non è un imballaggio in plastica, come utensili da cucina, bacinelle, pennarelli, giocattoli in plastica, palloni, barattoli in plastica, pannolini

Everything that's not a plastic package, as cooking instruments, containers, marker pens, plastic toys, ballons, plastic jars, diapers.

Alles, was nicht eine Kunststoffverpackung ist, wie z.B. Küchengeräte, Schüsseln, Stifte, Kunststoffspielzeuge, Spielbälle, Kunststoffbehälter, Windeln

Tutto ciò che non è un imballaggio in alluminio o metallo

Everything that's not a aluminium or metal package

Alles, was nicht ein Aluminium- oder Metallverpackung ist

VETRO - GLASS - GLAS

✓ Bottiglie, vasi e vasetti, contenitori in vetro

Glass bottles, little glass pots and containers

Das gehört hinein: Flaschen, Becher und Behälter aus Glas

✗ Tutto ciò che non è vetro (es. porcellana, ceramica, specchi, lampadine, contenitori in pirex)

Everything that is not glass (e.g. porcelain, pottery, mirrors, light bulbs, pyrex glass)

Alles, was nicht aus Glas ist (z.B. Porzellan, Keramik, Spiegel, Glühbirnen, Pirexbehälter)



FRAZIONE ORGANICA - ORGANIC WASTE - BIOMÜLL

✓ Avanzi di cucina sia crudi che cucinati, scarti di frutta e verdura, gusci d'uovo, bustine di the e fondi di caffè, piccoli ossi, foglie e rametti delle piante da appartamento, lische di pesce.

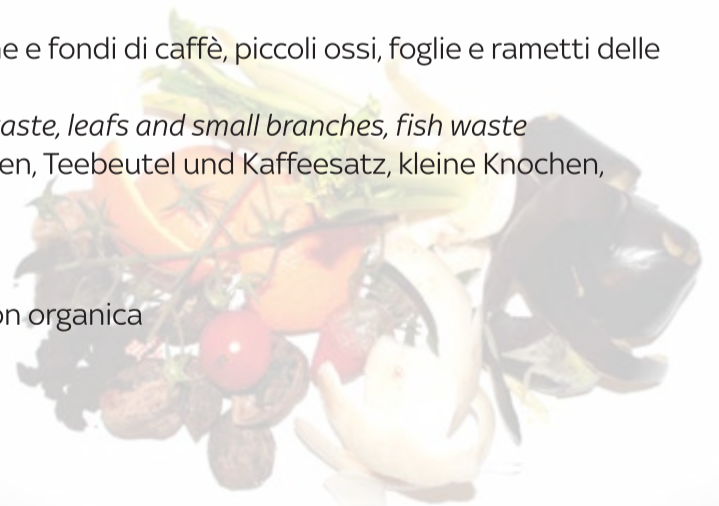
Cooking waste, both raw and cooked, fruit and vegetable waste, egg shells, tea bags, coffee waste, leafs and small branches, fish waste

Das gehört hinein: Küchenabfälle (roh oder gekocht), Gemüse- und Obstfetzen, Eierschalen, Teebeutel und Kaffeesatz, kleine Knochen, Blätter und Zweige von Pflanzen, Fischgräten

✗ Pannolini, mozziconi di sigaretta, stracci, sacchetti di plastica, qualsiasi rifiuto di natura non organica

Diapers, cigarette butts, cloths, plastic bags, any non organic waste.

Windeln, Zigarettenstummel, Tücher, Plastiktüten, jede Abfälle unorganischer Natur



RIFIUTO INDIFFERENZIATO - NON RECYCLABLE GARBAGE - RESTMÜLL

✓ Solo i rifiuti che non possono essere differenziati (ad esempio, giocattoli, CD, cosmetici, pezzi di ceramica, porcellana, cristallo, assorbenti, oggetti in gomma, pannolini)

Waste that cannot be recycled only (Toys, CDs, cosmetics, ceramic, porcelain, crystal, tampons, rubber objects, diapers)

Zum Restmüll gehören in Loano alle nicht wieder verwertbaren Abfälle (z.B. Spielzeuge, CD, Kosmetika, Keramik, Porzellan, Kristall, Monatsbinden, Gummigegegenstände, Windeln)

✗ Tutti i materiali riciclabili

Any recyclable material

Alle die wieder verwertbaren Materialien

